

Porównanie tłumaczeń Psalmów 143:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyciągnąłem* me ręce** ku Tobie; Moja dusza jest jak zeschła ziemia*** – spragniona Ciebie.**** *****Sela. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾⁵⁾

¹⁾ Pf. deklaratywne.

²⁾ <x>230 77:3</x>; <x>290 1:15</x>; <x>310 1:17</x>

³⁾ jak zeschła ziemia MT G: w zeschłej ziemi 11QPs a.

⁴⁾ Być może: Moja dusza jest spragniona Ciebie w zeschłej ziemi; wg G: wg G: moja dusza jest Ci jak bezwodna ziemia, ή ψυχή μου ως γῆ ἄνυδρός σοι.

⁵⁾ <x>230 63:2</x>; <x>370 8:11</x>